



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/909
S/1997/397
28 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 43 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации
Объединенных Наций от 23 мая 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по Бурунди, опубликованное 20 мая 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Н.Х. БИГМАН
Постоянный представитель Нидерландов
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на французском языке]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
по Бурунди, опубликованное 20 мая 1997 года

Европейский союз с удовлетворением отмечает заявление президента Пьера Буйои от 13 мая относительно проходящих в Риме переговоров с целью достижения прекращения огня в Бурунди, а также предстоящего начала политических переговоров под эгидой бывшего президента Танзании Джулиуса Ньерере, к которым необходимо привлечь все бурундийские стороны.

Он считает, что это заявление представляет собой важный этап в поисках решений бурундийского конфликта на основе переговоров. Он предлагает заинтересованным сторонам как можно скорее начать этот процесс.

Европейский союз хотел бы предостеречь их от всякой попытки применения силы с целью воспрепятствовать процессу национального примирения.

Европейский союз вновь заявляет о своей озабоченности гуманитарным положением в лагерях перемещенных лиц и призывает бурундийский режим как можно скорее закрыть эти лагеря.

Европейский союз напоминает о своем заявлении от 7 мая текущего года, в котором он решительно осудил акты насилия на местах, и в частности массовые убийства и притеснения мирных жителей. Он настоятельно призывает все вооруженные группы согласиться на немедленное прекращение боевых действий, с тем чтобы остановить насилие и создать условия, которые позволят начать переговоры в обстановке доверия и спокойствия.

Европейский союз готов содействовать мирному процессу, внося свой вклад как на политическом уровне, так и путем оказания конкретной помощи, которая может потребоваться по мере развития процесса, нацеленного на восстановление демократии. С этой целью он поручает своему Специальному посланнику г-ну Ахелью поддерживать усилия посредника г-на Джулиуса Ньерере в сотрудничестве со Специальным представителем Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства г-ном Сахнуном и другими международными наблюдателями.
